



# CADENCIAS NECESARIAS | NECESSARY CADENCES

by ISLERA

CELESTIAL BRIZUELA | YANIEB FABRE  
2022

NSFW/SVILOVA & ISLERA

## CADENCIAS NECESARIAS

*\* Scroll down for English version.*

*Without body there would be no sensations of crossing thresholds, there would be no sense of lifting, no sense of height, weightlessness. All that comes from the body. The body is the rocket launcher. In its nose capsule, the soul looks out the window into the mysterious starry night and is dazzled.*  
— Clarissa Pinkola Estés

*Hoy le voy a cortar las manos a mi personaje para ponerle unas nuevas.  
Unas que hice especialmente para él.  
Las otras están abiertas pero rígidas.  
Estas se pueden mover.  
Ahora él va a poder acariciar a un animal.  
Preparar un fuego.  
Levantar una piedra.*

*Hoy voy a pintarle los ojos a mi personaje y después  
los voy a tapar con plastilina.  
Porque en el mito el personaje arranca dormido.  
Es testigo silencioso de la escena.  
Él sabe tanto como las estrellas.*  
— Celestial Brizuela

Tanto en la práctica creativa como en la vida cotidiana encontramos instantes de desprendimiento amorfo, en los que en lugar de asumirnos como una unidad de múltiples partes, éstas parecen deshiladas e inertes, víctimas de un desencuentro.

Las obras de Celestial Brizuela y Yanieb Fabre aparecen como fórmulas prescriptoras de un método para recuperar una forma y encarnarse, o reencontrarse. Éstas dos posibles construcciones de la corporalidad dialogan entre sí, respondiendo a la necesidad constante de rehacer ese espacio interior en el que podemos sentirnos en casa. Un primer paso para emprender este regreso, es hacerse disponible para presenciar, tal vez incluso para suscitar, un evento improbable e intempestivo: ambas artistas convocan la magia para provocar una transformación con apariencia de génesis y ambos actos mágicos parten de una soledad probablemente voluntaria, a la vez resguardada y alimentada por su entorno inmediato. En el caso de la obra de Yanieb, dicha transmutación se conforma por el paisaje y elementos naturales, mientras que en el de Celestial, ésta es propiciada por la experiencia estética a través de la música.

Con los films en super 8 titulados *Cómo devenir animal en 10 pasos*, Yanieb Fabre nos invita a adentrarnos con ella en un concierto de texturas y cadencias en donde la imagen, como único recurso, logra apelar a todos nuestros sentidos tomando la forma de hierba húmeda, cortezas rugosas, viento fresco y mineral, flores insomnes y luz menguante. En su obra, el cuerpo es el vehículo de la transformación y constituye la herramienta a través de la cuál la artista reconoce el mundo que la rodea, aceptando como regalos o acompañantes cada uno de los estímulos que



Still Images from *How To Become an Animal in 10 Steps* by Yanieb Fabre Super 8 film, 12.47 min, (2018-2020).

le ofrece, para finalmente fundirse con él en un último acto de libertad transportadora. En esta decisión de libertad culmina el acto irruptivo para el cuál –como creadores y espectadores– nos hacemos presentes, atravesando la penumbra del desorden en la que poco a poco formas comienzan a dibujarse, y aguzando el oído ante un silencio imperioso, más nunca vacío.

A partir de un proceso similar es que se gesta el personaje en el *Vals silente* de Celestial Brizuela, cuya práctica se asemeja a la del alquimista, pues implica el dominio de la materia, así como su transformación. En este video, los objetos de un taller de costura, al inicio desperdigados y banales en apariencia, se animan al ritmo de la música. De ellos surgen pequeños rollos de papel arrugado: fragmentos de partituras musicales que, bajo el hechizo de la melodía, se unen con alambres y tornillos para dar vida a una criatura con cuerpo de mujer, quien se muestra revestida de partituras. Aquí, corporalidad y consciencia no sólo se construyen a partir de la experiencia creativa y estética, si no que se tornan posibles únicamente a través de ella. Tanto en la pulsión creadora como en la animalidad se produce un destello –o relámpago; es el detonante definitivo que marca el momento en que ocurre el ineluctable cambio.

El cuerpo es la delgada y resistente membrana que nos une y a la vez nos separa del mundo que nos rodea: nos empuja en nuestros primeros acercamientos a lo desconocido al mismo tiempo que nos resguarda, elevándonos a través de la memoria que contiene en cada una de sus partículas. Es el único receptáculo que da forma a esa multiplicidad de elementos que nos constituyen, y a la vez, es



el único del que podemos estar seguros que algún día dejará de ser: es en él y a través de él que vivimos el encuentro de lo trascendente y lo inmanente. En medio de la danza entre estas dos dimensiones, las obras de Yanieb Fabre y Celestial Brizuela encarnan juntas el impulso poético, ese elemento irruptivo necesario a partir del cuál todo encuentra un nuevo lugar.

### ACERCA DEL AUTOR

**Kristell Henry** es gestora de proyectos culturales, especializada en arte contemporáneo y comunicación. Estudió Mediación Cultural en Paris III- Sorbonne Nouvelle (2015) y obtuvo un diploma de maestría en Mediación Cultural e Intercultural por la Université Paris Nanterre (2018). Es cofundadora de Islera en la Ciudad de México (2020), una plataforma de exposiciones dedicada al arte emergente. Actualmente trabaja en la galería Labor como encargada de comunicación, y es coordinadora de proyecto para Nueva Praxis, un programa de conferencias desarrollado para el Tec de Monterrey.

### Cadencias Necesarias | Necessary Cadences

\*Un proyecto de Islera, Ciudad de México y NSFW/SVILOVA, Gotemburgo.

Islera es una plataforma independiente de difusión, experimentación artística y cooperación cultural inaugurada en La Merced en febrero 2020.

Este proyecto surge de la voluntad de proponer alternativas a los circuitos tradicionales y comerciales del arte contemporáneo. A la vez que buscamos integrarnos de manera responsable al territorio de La Merced, promovemos las prácticas artísticas jóvenes y/o emergentes, vinculamos a agentes culturales de diferentes disciplinas y fomentamos la diversidad de públicos a través de encuentros, talleres y colaboraciones accesibles para todxs.

Para mas información: [www.islera.com](http://www.islera.com)

## NECESSARY CADENCES

Instants of amorphous detachment can sometimes be experienced in daily life as well as in creative practice. When this happens, instead of looking at ourselves as a unity of smaller parts, these seem inert and fractured: victims of disagreement. The works of Celestial Brizuela and Yanieb Fabre appear as formulas capable of helping us regain our shape, incarnating ourselves, in order to find ourselves again. The dialogue between these two possible constructions of corporality, responds to the constant need of reinhabiting that innerworld in which we can, at last, feel at home. A first step before embarking on this journey, is making ourselves available to become witnesses, or even initiate an improbable and unexpected event. Both artists summon magic in order to provoke a transformation that looks like a genesis: both magical acts start from a –probably intentional– state of solitude, which is at the same time sheltered and nurtured by its immediate environment. In the case of Yanieb’s work, this transmutation happens through the landscape and its natural elements, while in Celestial’s case, it is propelled by the aesthetic experience of music.

With her super 8 films titled *Cómo devenir animal en 10 pasos* [How To Become An Animal in 10 Steps], Yanieb Fabre invites us to follow her into a concert of cadences and textures where images, as her only resource, take the shape of damp grass, rough tree bark, fresh and mineral wind, sleepless flowers and dwindling light. In her work, the body acts as the vehicle of transformation; a tool for accepting each stimulus from the world around her – before amalgamating in one last act of transcendental freedom. The irruptive act culminates in this final liberating event: as creators as well as spectators, we make ourselves present, listening intently to the imperious, but never empty, silence; to, finally, cross the twilight veil of chaos where shapes start revealing themselves and taking form.

Celestial Brizuela's character in her *Vals Silente* [Silent Waltz] is created through a very similar process, which resembles that of an alchemist, exerting dominion over matter as well as its transformation. In this video, everyday objects of a tailor's workshop, scattered around in a seemingly banal way, begin to come alive with music. From them, small pieces of crumpled paper spring forth, fragments of sheet music, that, under the melody's spell, come together with screws and wires to give birth to a creature with the body of a woman, dressed in sheet music. Here, corporality and conscience not only are built from a creative and aesthetic experience, but they are possible only through it. Both in the creative drive as much as in animality a spark –or lightning– occurs; it is the definite trigger that marks the moment in which the inevitable change takes place.



\* Still Image from *Silent Waltz* by Celestial Brizuela  
Stop motion animation, 3.46 min, (2019).

\*\* Still Image from *How To Become an Animal in 10 Steps* by Yanieb Fabre  
Super 8 film, 12.47 min, (2018-2020).

The body is the thin and resistant membrane that both unites us and separates us from the world surrounding us: it pushes us in our first steps towards the unknown, at the same time it protects us, elevating us through the memory that is contained in each of its particles. It's the only recipient that shapes the multiplicity of elements that constitute us, and, at the same time, it's the only one we can be sure one day will cease to be. It's in it and through it that we experience the union of the transcendental and the immanent. Dancing between these two dimensions, both Yanieb Fabre and Celestial Brizuela's works embody the poetic impulse, that necessary irruptive element from which everything finds its new place.

#### ABOUT THE AUTHOR

**Kristell Henry** is a cultural project manager specialized in contemporary art and communications. She studied Cultural Coordination at Paris III- Sorbonne Nouvelle (2015) and obtained a Masters degree in Intercultural coordination from Université Paris Nanterre (2018). She co-founded Islera in Mexico City (2020), an exhibition platform dedicated to emerging art. She currently works as Communications Manager at Labor gallery and as a Project Coordinator for Nueva Praxis, an upcoming conference program at Tec de Monterrey.

#### *Cadencias necesarias | Necessary Cadences*

\* A project by Islera, Mexico City and NSFW/SVILOVA, Göteborg

Islera is an independent platform focused on artistic experimentation, cultural promotion and cooperation, founded in February 2020 in La Merced neighborhood (Mexico City).

Islera arises from the desire to detach from traditional and commercial contemporary art circuits. While seeking to integrate Islera into La Merced's cultural territory with a socially responsible approach, our aim is to offer a space and visibility to young

or emergent artistic practices, to link cultural agents from multiple disciplines and to promote the diversification of audiences through collaborations, meetings, and workshops accessible to everyone.

More info at: [www.islera.com](http://www.islera.com)



With support from:



SWEDISH  
**ARTSCOUNCIL**

[www.newdomain.se](http://www.newdomain.se)